

**Совет Безопасности**

Distr.: General
12 February 2021
Russian
Original: English

**Письмо Председателя Совета Безопасности от
11 февраля 2021 года на имя Генерального секретаря и
постоянных представителей членов Совета Безопасности**

Имею честь сослаться на резолюцию 2562 (2021) Совета Безопасности, касающуюся пункта повестки дня «Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану» и принятую 11 февраля 2021 года. Резолюция 2562 (2021) была принята в соответствии с изложенной в письме Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года (S/2020/253) процедурой голосования, согласованной в свете чрезвычайных обстоятельств, вызванных пандемией коронавирусной инфекции.

В соответствии с этой процедурой я прилагаю к настоящему письму тексты следующих документов:

моего письма от 10 февраля 2021 года на имя постоянных представителей членов Совета Безопасности (см. приложение I), в котором был поставлен на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/2021/125 (см. добавление к приложению I) и

ответных писем членов Совета Безопасности с изложением их национальных позиций по этому проекту резолюции (см. приложения II–XVI).

Настоящее письмо и приложения к нему будут изданы в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Барбара Вудворд
Председатель Совета Безопасности



Приложение I

Письмо Председателя Совета Безопасности от 10 февраля 2021 года на имя постоянных представителей членов Совета Безопасности

В соответствии с процедурой, которая была согласована членами Совета Безопасности в нынешних чрезвычайных обстоятельствах, вызванных пандемией коронавирусной инфекции, и изложена в письме Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года на имя всех членов Совета (S/2020/253), я хотела бы обратить ваше внимание на следующее.

Члены Совета обсудили проект резолюции, представленный Соединенными Штатами Америки в связи с пунктом повестки дня, озаглавленным «Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану». Представлен рабочий вариант этого проекта резолюции, который содержится в документе S/2021/125 и прилагается к настоящему письму.

В своем качестве Председателя Совета Безопасности я ставлю вышеуказанный проект резолюции на голосование. Не подлежащий продлению 24-часовой период голосования по этому проекту резолюции начнется в 16 ч 00 мин в среду, 10 февраля 2021 года. Не подлежащий продлению 24-часовой период голосования по этому проекту резолюции закончится в 16 ч 00 мин в четверг, 11 февраля 2021 года.

Прошу вас представить ваши голоса по этому проекту резолюции (за, против или воздержался) и возможное разъяснение мотивов голосования, направив исполняющему обязанности Директора Отдела по делам Совета Безопасности Секретариата Организации Объединенных Наций (sutterlin@un.org) письмо за подписью постоянного представителя или временного поверенного в делах в течение вышеуказанного 24-часового периода голосования, не подлежащего продлению.

В течение трех часов после завершения 24-часового периода голосования я намерена распространить письмо с указанием итогов голосования. Я намерена также провести видеоконференцию Совета Безопасности для объявления итогов голосования вскоре после завершения периода голосования, во второй половине дня в четверг, 11 февраля 2021 года.

(Подпись) Барбара Вудворд
Председатель Совета Безопасности

Добавление

Организация Объединенных Наций

S/2021/125

**Совет Безопасности**Provisional
10 February 2021
Russian
Original: English**Соединенные Штаты Америки: проект резолюции***Совет Безопасности,*

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по Судану, в частности на резолюции 1591 (2005), 1651 (2005), 1665 (2006), 1672 (2006), 1713 (2006), 1779 (2007), 1841 (2008), 1891 (2009), 1945 (2010), 1982 (2011), 2035 (2012), 2091 (2013), 2138 (2014), 2200 (2015), 2265 (2016), 2340 (2017), 2400 (2018), 2455 (2019) и 2508 (2020), и на заявление своего Председателя от 11 декабря 2018 года (S/PRST/2018/19),

приветствуя подписание 3 октября 2020 года в Джубе Джубского мирного соглашения правительством Судана, Суданским революционным фронтом и Освободительным движением Судана/Минни Минави и *поздравляя* Судан и его народ с этим историческим достижением, которое открывает широкие возможности для установления всеобъемлющего и устойчивого мира в Судане и является важной вехой в переходном процессе на пути к мирному, стабильному, демократическому и процветающему будущему для Судана,

призывая стороны, подписавшие мирное соглашение, в срочном порядке приступить к процессу его осуществления и отмечая, что в мирном соглашении предусматривается конкретная роль Организации Объединенных Наций в поддержке реализации его положений,

настоятельно призывая стороны, которые еще не присоединились к мирному процессу с участием правительства Судана, сделать это незамедлительно, конструктивно и без предварительных условий, с тем чтобы оперативно завершить переговоры по всеобъемлющему мирному соглашению, и *обращаясь* с призывом ко всем международным субъектам и далее побуждать к этому неучаствующие стороны,

вновь подтверждая главную ответственность правительства Судана за защиту гражданского населения на всей своей территории, *принимая* к сведению в этой связи Национальный план правительства Судана по защите гражданского населения (S/2020/429) и его программу по сбору оружия, *выражая* озабоченность по поводу того, что обстановка в плане безопасности в некоторых районах Дарфура остается нестабильной, и *подчеркивая* необходимость не допустить возобновления конфликта и уменьшить опасность для населения, которую представляют, в частности, угрозы в отношении гражданского населения в Дарфуре, межобщинное насилие, нарушения и

ущемления прав человека, нарушения международного гуманитарного права и продолжающееся перемещение населения,

подчеркивая необходимость того, чтобы правительство Судана обеспечивало привлечение виновных к ответственности за нарушения международного гуманитарного права и международного права прав человека, и *приветствуя* в этой связи положения Конституционного документа о правосудии переходного периода и привлечении к ответственности,

определяя, что положение в Судане продолжает создавать угрозу международному миру и безопасности в регионе,

ссылаясь на заключительный доклад Группы экспертов по Судану (S/2021/40),

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *напоминает* о мерах, введенных пунктами 7 и 8 резолюции 1556 (2004), с изменениями, внесенными пунктом 7 резолюции 1591 (2005) и пунктом 4 резолюции 2035 (2012), а также о критериях для включения в перечень и мерах, предусмотренных в подпунктах с), d) и e) пункта 3 резолюции 1591 (2005), с изменениями, внесенными пунктом 3 резолюции 2035 (2012), и вновь *подтверждает* положения подпунктов f) и g) пункта 3 резолюции 1591 (2005), пункта 9 резолюции 1556 (2004) и пункта 4 резолюции 2035 (2012);

2. *постановляет* продлить до 12 марта 2022 года мандат Группы экспертов, которая была первоначально сформирована во исполнение резолюции 1591 (2005) и мандат которой ранее продлевался резолюциями 1779 (2007), 1841 (2008), 1945 (2010), 2035 (2012), 2138 (2014), 2200 (2015), 2265 (2016), 2340 (2017) и 2400 (2018), вновь *подтверждает* мандат Группы экспертов, установленный резолюциями 1591 (2005), 1779 (2007), 1841 (2008), 1945 (2010), 2035 (2012), 2138 (2014), 2200 (2015), 2265 (2016), 2340 (2017), 2400 (2018), 2455 (2019) и 2508 (2020), и *просит* Группу экспертов представить Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюцией 1591 (2005) по Судану (далее «Комитет»), промежуточный доклад о своей работе не позднее 12 августа 2021 года, а также представить Совету не позднее 13 января 2022 года после обсуждения с Комитетом заключительный доклад, содержащий ее выводы и рекомендации, *просит* далее Группу экспертов раз в три месяца предоставлять обновленную информацию Комитету о своей деятельности, в том числе о поездках членов Группы, и об осуществлении и действенности пункта 10 резолюции 1945 (2010) и *выражает намерение* провести обзор указанного мандата и принять надлежащее решение относительно его дальнейшего продления не позднее 12 февраля 2022 года;

3. *ссылается* на пункт 3 а) v) резолюции 1591 (2005) Совета Безопасности и *просит* правительство Судана подавать в Комитет просьбы о рассмотрении и, в соответствующих случаях, предоставлении предварительного разрешения на перемещение военного имущества и предметов снабжения в регион Дарфур, особенно в контексте осуществления Джубского мирного соглашения, в соответствии с пунктом 7 резолюции 1591 (2005) с разъяснениями и уточнениями, содержащимися в пункте 8 резолюции 1945 (2010) и пункте 4 резолюции 2035 (2012);

4. *выражает намерение* проводить регулярный обзор мер по Дарфуру, упомянутых в пункте 1, в свете меняющейся ситуации на местах, принимая к сведению доклад и рекомендации Председателя Комитета, с учетом предстоящего промежуточного доклада Группы экспертов, который должен

быть представлен не позднее 12 августа 2021 года, а также заключительного доклада Группы экспертов, который должен быть представлен не позднее 13 января 2022 года, и в контексте соответствующих резолюций Совета Безопасности;

5. *просит* в этой связи Генерального секретаря провести — в тесной консультации с правительством Судана, сторонами, подписавшими Джубское мирное соглашение, ЮНИТАМС и Группой экспертов — обзор положения в Дарфуре, включая угрозы стабильности, осуществление Джубского мирного соглашения и Национального плана по защите гражданского населения, меры по борьбе с распространением оружия, в том числе прогресс в осуществлении программы сбора оружия, и соблюдение мер в отношении Дарфура, упомянутых в пункте 1 настоящей резолюции, *просит далее*, чтобы Генеральный секретарь, действуя в тесной координации с Группой экспертов и в консультации с правительством Судана, представил Совету Безопасности к 31 июля 2021 года доклад, содержащий рекомендации относительно ясных и четких ключевых контрольных показателей, которые могли бы служить ориентиром для Совета Безопасности в деле обзора мер в отношении Дарфура, упомянутых в пункте 1 настоящей резолюции, и *выражает* свое намерение установить не позднее 15 сентября 2021 года ясные и четкие ключевые контрольные показатели, а также свою готовность рассмотреть вопрос о корректировке мер, действие которых продлено пунктом 1, с учетом ситуации в Дарфуре;

6. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Приложение II

Письмо Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций от 10 февраля 2021 года на имя Председателя Совета Безопасности

Г-жа Председатель, я благодарю Вас и Ваших сотрудников за неизменную решительную поддержку в проведении голосования.

Прошу принять к сведению, что Китай голосует за проект резолюции (S/2021/125), представленный Соединенными Штатами Америки в связи с пунктом повестки дня “Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану”.

(Подпись) **Чжан Цзюнь**

Посол

Постоянный представитель Китая
при Организации Объединенных Наций

Приложение III

Письмо Постоянного представителя Эстонии при Организации Объединенных Наций от 11 февраля 2021 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь сообщить Вам, что согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций наша делегация голосует за проект резолюции Совета Безопасности, который был представлен Соединенными Штатами Америки в связи с пунктом повестки дня “Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану” и текст которого содержится в документе S/2021/125.

(Подпись) Свен Юргенсон

Посол

Постоянный представитель Эстонии
при Организации Объединенных Наций

Приложение IV

Письмо Постоянного представителя Франции при Организации Объединенных Наций от 11 февраля 2021 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на французском языке]

Ссылаюсь на письмо от 10 февраля 2021 года, в котором членам Совета Безопасности предлагается провести голосование по проекту резолюции, который был представлен Соединенными Штатами Америки в связи с пунктом повестки дня «Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану» и рабочий вариант которого содержится в документе под условным обозначением S/2021/125. Франция голосует за данный проект резолюции.

(Подпись) **Николя де Ривьер**
Посол

Постоянный представитель Франции
при Организации Объединенных Наций

Приложение V**Письмо Постоянного представителя Индии при Организации Объединенных Наций от 10 февраля 2021 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь подтвердить получение Вашего письма от 10 февраля 2021 года о начале процедуры голосования по проекту резолюции, который был представлен в связи с пунктом повестки дня “Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану” и текст которого содержится в документе S/2021/125.

В соответствии с изложенной в письме Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года (S/2020/253) процедурой принятия проектов резолюций Совета Безопасности, предусмотренной на период действия ограничений на передвижение в Нью-Йорке в связи с пандемией коронавирусной инфекции, имею честь сообщить Вам, что Индия голосует за проект резолюции S/2021/125.

(Подпись) Т.С. Тирумурти

Посол

Постоянный представитель Индии
при Организации Объединенных Наций

Приложение VI

Письмо Постоянного представителя Ирландии при Организации Объединенных Наций от 11 февраля 2021 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь подтвердить получение Вашего письма от 10 февраля 2021 года о начале процедуры голосования по проекту резолюции, который был представлен в связи с пунктом повестки дня “Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану” и текст которого содержится в документе S/2021/125.

В соответствии с изложенной в письме Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года (S/2020/253) процедурой принятия проектов резолюций Совета Безопасности, предусмотренной на период действия ограничений на передвижение в Нью-Йорке в связи с пандемией коронавирусной инфекции, имею честь сообщить Вам, что Ирландия голосует за проект резолюции, содержащийся в документе S/2021/125.

(Подпись) Джеральдин Бирн **Нейсон**
Посол
Постоянный представитель Ирландии
при Организации Объединенных Наций

Приложение VII**Письмо Постоянного представителя Кении при Организации
Объединенных Наций от 11 февраля 2021 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

Имею честь сослаться на проект резолюции (S/2021/125), представленный Соединенными Штатами Америки в связи с пунктом повестки дня “Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану”.

В этой связи я хотел бы сообщить, что Кения голосует за вышеупомянутый проект резолюции.

(Подпись) Мартин **Кимани**
Посол
Постоянный представитель Кении
при Организации Объединенных Наций

Приложение VIII

Письмо Постоянного представителя Мексики при Организации Объединенных Наций от 11 февраля 2021 года на имя Председателя Совета Безопасности

Ссылаюсь на письмо от 10 февраля 2021 года, касающееся проекта резолюции, который был представлен Соединенными Штатами Америки в связи с пунктом повестки дня “Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану” и текст которого содержится в документе S/2021/125.

В соответствии с изложенной в письме Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года (S/2020/253) процедурой принятия проектов резолюций Совета Безопасности имею честь сообщить Вам, что Мексика голосует за вышеупомянутый проект резолюции.

(Подпись) Хуан Рамон де ла Фуэнте Рамирес

Посол

Постоянный представитель Мексики
при Организации Объединенных Наций

Приложение IX

Письмо Постоянного представителя Нигера при Организации Объединенных Наций от 11 февраля 2021 года на имя Председателя Совета Безопасности

Обращаюсь к Вам в ответ на письмо Председателя Совета Безопасности от 10 февраля 2021 года, в котором членам Совета предлагается проголосовать по проекту резолюции, содержащемуся в документе S/2021/125 и представленному Соединенными Штатами Америки по пункту повестки дня «Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану».

В соответствии с согласованными временными процедурами принятия проектов резолюций на период действия ограничений, введенных в связи с пандемией коронавирусной инфекции, имею честь сообщить, что Республика Нигер принимает решение проголосовать за указанный проект резолюции.

(Подпись) Абду **Абарри**

Посол

Постоянный представитель Нигера
при Организации Объединенных Наций

Приложение X

Письмо Постоянного представителя Норвегии при Организации Объединенных Наций от 11 февраля 2021 года на имя Председателя Совета Безопасности

Ссылаюсь на письмо Председателя Совета Безопасности от 10 февраля 2021 года, касающееся проекта резолюции, представленного в связи с пунктом повестки дня “Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану”.

В соответствии с процедурой, установленной для принятия проектов резолюций в нынешних чрезвычайных обстоятельствах, вызванных пандемией коронавирусной инфекции, я рада сообщить, что Норвегия голосует за данный проект резолюции.

(Подпись) Мона Юуль
Посол
Постоянный представитель Норвегии
при Организации Объединенных Наций

Приложение XI

Письмо Постоянного представителя Российской Федерации при Организации Объединенных Наций от 11 февраля 2021 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь подтвердить получение Вашего письма от 10 февраля 2021 года о начале процедуры голосования по проекту резолюции, представленному в связи с пунктом повестки дня “Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану” (S/2021/125).

В соответствии с изложенной в письме Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года (S/2020/253) процедурой принятия проектов резолюций Совета Безопасности, предусмотренной на период действия ограничений на передвижение в Нью-Йорке в связи с пандемией коронавирусной инфекции, имею честь сообщить Вам, что Российская Федерация голосует за проект резолюции S/2021/125.

(Подпись) Василий **Небензя**

Посол

Постоянный представитель Российской Федерации
при Организации Объединенных Наций

Приложение XII

Письмо Постоянного представителя Сент-Винсента и Гренадин при Организации Объединенных Наций от 11 февраля 2021 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь сослаться на проект резолюции (S/2021/125), представленный Соединенными Штатами Америки в связи с пунктом повестки дня “Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану”.

В этой связи хотела бы сообщить Вам, что Сент-Винсент и Гренадины голосуют за вышеупомянутый проект резолюции.

(Подпись) Инга Ронда **Кинг**
Посол
Постоянный представитель Сент-Винсента и Гренадин
при Организации Объединенных Наций

Приложение XIII**Письмо Постоянного представителя Туниса при Организации Объединенных Наций от 10 февраля 2021 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Ссылаясь на письмо Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от 10 февраля 2021 года в ее качестве Председателя Совета Безопасности, касающееся проекта резолюции, представленного Соединенными Штатами Америки в связи с пунктом повестки дня «Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану» и содержащегося в документе S/2021/125, я хотел бы сообщить Вам о том, что Тунис голосует за этот проект резолюции.

(Подпись) Тарек Ладеб

Посол

Постоянный представитель Туниса
при Организации Объединенных Наций

Приложение XIV

Письмо Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от 11 февраля 2021 года на имя Председателя Совета Безопасности

Ссылаясь на письмо Председателя Совета Безопасности от 10 февраля 2021 года, Соединенное Королевство голосует за проект резолюции S/2021/125 по пункту повестки дня «Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану».

(Подпись) Барбара Вудворд

Посол

Постоянный представитель Соединенного Королевства
Великобритании и Северной Ирландии
при Организации Объединенных Наций

Приложение XV**Письмо исполняющего обязанности Постоянного
представителя Соединенных Штатов Америки при
Организации Объединенных Наций от 11 февраля 2021 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

Соединенные Штаты Америки голосуют за проект резолюции, представленный Соединенными Штатами Америки в связи с пунктом повестки дня «Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану» (S/2021/125).

(Подпись) Ричард М. Миллс
Посол

Исполняющий обязанности Постоянного
представителя Соединенных Штатов Америки
при Организации Объединенных Наций

Приложение XVI

Письмо Постоянного представителя Вьетнама при Организации Объединенных Наций на имя Председателя Совета Безопасности

Ссылаясь на письмо Председателя Совета Безопасности от 10 февраля 2021 года, касающееся проекта резолюции, представленного в связи с пунктом повестки дня «Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану» и содержащегося в документе S/2021/125, я хотел бы настоящим информировать Вас о том, что Вьетнам голосует за указанный проект резолюции.

(Подпись) Данг Динь Куи
Чрезвычайный и Полномочный Посол
Постоянный представитель Вьетнама
при Организации Объединенных Наций
